

Sözleşmenin Adı	Üye Ülkeler	İmzalayan Ülkeler	Onaylama Tarihi	Yürürlüğe Giriş Tarihi	Resmî Gazete Tarih ve Sayısı	Kanun No	Kabul Tarihi
No 28 Vatandaşlık Belgesi Verilmesine İlişkin Sözleşme	Almanya Avusturya Belçika Hırvatistan (1999) İspanya Fransa Yunanistan Macaristan (1999) İtalya Lüksemburg Hollanda Polonya Portekiz İngiltere İsviçre Türkiye	Almanya İspanya Yunanistan İtalya Portekiz Türkiye	 09.11.2010 21.05.2004	 01.12.2010 01.12.2010	 17.06.2003/25141	 4886	 11.06.2003
Lizbon, 14.09.1999							

XXVIII NOLU SÖZLEŞME

Adı	: Vatandaşlık Belgesi Verilmesine Dair Sözleşme
İmza yeri ve tarihi	: 14.09.1999, Lizbon
Türkiye için yürürlük tarihi	: 01.12.2010
Sözleşmeyi İmzalayan Ülkeler	: Almanya, Yunanistan, İspanya, İtalya, Portekiz, Türkiye
Sözleşmeyi Onaylayan Ülkeler	: İspanya, Türkiye

Vatandaşlık Belgesi Verilmesine İlişkin Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun

Kanun No. 4886

Kabul Tarihi : 11.6.2003

Madde 1. — 14 Eylül 1999 tarihinde Lizbon'da imzalanan "Vatandaşlık Belgesi Verilmesine İlişkin Sözleşme"nin onaylanması uygun bulunmuştur.

Madde 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3. — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

16/6/2003

— • —

Karar Sayısı : 2004/6934

14 Eylül 1999 tarihinde Lizbon'da imzalanan ve 11/6/2003 tarihli Kanunla onaylanması uygun bulunan ekli "Vatandaşlık Belgesi Verilmesine İlişkin Sözleşme"nin onaylanması; Dışişleri Bakanlığı'nın 9/2/2004 tarihli ve KOPR/43757 sayılı yazısı üzerine, 31/5/1963 tarihli ve 244 sayılı kanunun 3 üncü maddesine göre, Bakanlar Kurulu'nca 26/2/2004 tarihinde kararlaştırılmıştır.

— • —

Vatandaşlık Belgesi Verilmesine İlişkin Sözleşme

25 Mart 1999 tarihinde Strazburg'da yapılan olağanüstü Genel Kurul toplantısında kabul edilmiş 14 Eylül 1999 tarihinde Lizbon'da imzalanmıştır.

Sözleşmeyi imzalayan Uluslararası Ahvali Şahsiye Komisyon'u üyesi Devletler, yabancı ülkede kendi uyruklarının vatandaşlığının ispatını kolaylaştırmayı arzularak,

Strazburg'da, 6 Kasım 1997'de hazırlanan Avrupa Vatandaşlık Sözleşmesi'nde öngörülen bir vatandaşlık belgesi verilmesine ilişkin hükümleri göz önünde bulundurarak,

aşağıdaki hükümler üzerinde anlaşmışlardır.

Madde 1

Sözleşme anlamında, "Vatandaşlık" terimi bir şahıs ile bir Devlet arasındaki hukuki bağı belirler ve kişinin etnik kökenini göstermez.

Madde 2

Âkit Devletler, diğer âkit Devletlerin yetkili makamları önünde kendi vatandaşlarının uyruğunu kanıtlamaya yönelik bir vatandaşlık belgesi vermeyi taahhüt ederler.

Madde 3

1. Belge, vatandaşlığını ispatlamak isteyen kişinin talebi üzerine verilir. Keza, gerekçeli isteği üzerine bu belge, hukuki menfaati olduğunu kanıtladığı takdirde başka bir kişiye de verilir.

2. Belge, onu veren Devletin iç hukukunca belirlenen yetkili makam tarafından düzenlenir.

3. Müracaat sahibinin isteği üzerine belge, onu düzenleyen makam tarafından bunun ibrazını isteyen Devletin yetkili makamına doğrudan gönderilir.

4. Belge makul bir süre içinde verilmelidir.

Madde 4

1. Sözleşmeye uygun olarak düzenlenen belgeler tüm âkit Devletlerde tanınır.

2. Belgeler, kullanılacağı ülkenin kanunu veya idari uygulamalarında belirlenen sürede kabul edilmelidirler.

Madde 5

1. Belge aksi sabit oluncaya kadar geçerlidir.

2. Belgenin resmiliği ya da ilgilinin vatandaşlığı hususunda ağır şüpheye düşülmesi halinde, belgenin kullanıldığı Devletin makamları onu veren makamdan kendilerine yeni bir belge gönderilmesini ya da vatandaşlığın teyidini isteyebilirler. Makamlar arasındaki bilgi alışverişi doğrudan yapılır.

Madde 6

1. Her Devlet imza, onay, kabul, tasvip ya da katılma sırasında Sözleşmede öngörülen belgeyi verecek olan yetkili makamları belirleyecektir.

2. Sonradan bu konuda getirilecek her değişiklik İsviçre Federal Konseyine bildirilecektir.

Madde 7

1. Belge, Sözleşme ek 1'de yer alan modele uygun olarak düzenlenir. Belge, onu veren makamın dilinde ve Fransızca olarak yazılır.

2. Belgeye düşülecek bütün kayıtlar Latin matbaa harfleri ile yazılır. Bu kayıtlar ayrıca belgeyi veren makamın dilinin harfleri ile de yazılabilir.

3. Tarihler, sırasıyla gün, ay ve yılı gösteren Jo, Mo ve An sembolleri altında rakamlar ile yazılır. Gün ve ay iki rakamla, yıl dört rakamla gösterilir. Ayın ilk dokuz günü ve yılın ilk dokuz ayı 01'den 09'a kadar olan rakamlarla gösterilir.

4. Belgede değinilen her yer isminin yanına o yerin bulunduğu Devletin adı da yazılır.

Madde 8

Her belgenin arka yüzünde,

a) Sözleşmenin imzalanması sırasında en azından Uluslararası Ahvali Şahsiye Komisyon'una üye olan Devletlerin her birinin dilinde ya da resmi dillerinde Sözleşmeye bir atıf,

b) En azından belgeyi veren makamın dilinde Sözleşmenin 2,3,4,5,7 ve 12 inci maddelerinin bir özeti yer almalıdır

Madde 9

Belgenin ön yüzünde yer alan değişmeyen açıklamalar listesi Sözleşme ek 2'de öngörülen rakamsal kodları ihtiva edecektir.

Madde 10

1. Her âkit Devlet, Sözleşme ek 2'de yer alan listedeki terimlerin, kendi resmi dilinde ya da resmi dillerinde tercümesini Uluslararası Ahvali Şahsiye Komisyon'u Genel Sekreterliği nezdinde tevdi edecektir. Bu tercüme Uluslararası Ahvali Şahsiye Komisyon'u Bürosu tarafından onaylanacaktır.

2. Bu tercümeye getirilecek her değişiklik, Uluslararası Ahvali Şahsiye Komisyon'u Genel Sekreterliği nezdinde tevdi edilecek ve Uluslararası Ahvali Şahsiye Komisyon'u Bürosu tarafından onaylanacaktır.

Madde 11

1. Belgede bulunan ibarelerin kodlanması ve ek 2'de öngörülen kodların listesi Uluslararası Ahvali Şahsiye Komisyon'u üyesi Devletlerin ve üye olmayan âkit Devletlerin temsilcilerinin salt çoğunluğunun onayı ile alınacak bir kararla değiştirilebilecektir. Her değişiklik, Uluslararası Ahvali Şahsiye Komisyon'unun diğer Sözleşmelerinde kullanılan kodları dikkate almalıdır.

2. Birinci fıkrada amaçlanan karar İsviçre Federal Konseyi nezdinde tevdi edilecektir.

Madde 12

1. İlgilinin istemi halinde, belgeyi veren makam belgede yer alan kodların listesini ve belgenin kullanılacağı ülkenin resmi dilinde veya resmi dillerinden birinde veya Sözleşmeye âkit olan Devletlerin resmi dilinde tercümesini bu belgeye ekler. Aynı makam, belgenin kullanılacağı ülkenin resmi dilinde veya resmi dillerinden birine tercüme ederek kodları çözebilir.

2. İlgili olan her kişi, belgenin kullanıldığı ülkenin yetkili makamından bu ülkenin resmi dilinde veya resmi dillerinden birinde kodların tercüme edilmesini veya belgenin kodlarının çözümünü yapmasını isteyebilir.

3. Sözleşmenin imza, onay, kabul, tasvip veya katılma sırasında, her âkit Devlet 2 nci fıkradaki hükümler uyarınca kodları tercüme edecek ya da çözümlenecek yetkili

makamları tayin eder. Bu makamların daha sonra yapacakları her değişiklik İsviçre Federal Konseyine bildirilecektir.

Madde 13

1. Belgeler, bunları veren makamların unvan ve soyadını belirtir. Tarih, imza mühür veya gerekli pulu ihtiva eder.

2. Belgeler her türlü tercüme, resmi onay ve benzeri formaliteden muaftır.

Madde 14

Sözleşmenin hükümleri vatandaşlığı kanıtlamak için yürürlükteki belgelerin kullanımına engel olmaz.

Madde 15

Sözleşme onaylanacak, kabul edilecek ya da tasvip edilecektir. Onay, kabul ve tasvip belgeleri İsviçre Federal Konseyi nezdinde tevdi edilecektir

Madde 16

1. Uluslararası Ahvali Şahsiye Komisyon'una, Avrupa Birliği'ne ya da Avrupa Konseyi'ne üye olan her Devlet Sözleşmeye katılabilecektir.

2. Sözleşmenin yürürlüğe girmesinden sonra diğer her Devlet Sözleşmeye katılabilir. Bu katılma, 21 inci maddenin 1 inci fıkrasında öngörülen tebligatın alınından sonraki altı ay içerisinde buna karşın itirazda bulunmayacak, sadece katılımcı Devlet ve âkit Devletler arasındaki ilişkilerde geçerlilik kazanacaktır. Bu tür bir itiraz aynı zamanda her Devlet tarafından katılımdan sonra, onama, kabul veya tasvip sırasında yapılabilecektir. Bu itirazlar İsviçre Federal Konseyine bildirilecektir.

3. Katılma belgeleri İsviçre Federal Konseyi nezdinde tevdi edilecektir.

Madde 17

1. Sözleşme Uluslararası Ahvali Şahsiye Komisyon'u üyesi iki Devlet tarafından ikinci onay, kabul, tasvip veya katılma belgesinin tevdi tarihini takip eden 4 üncü ayın ilk günü yürürlüğe girecektir.

2. Yürürlüğe girmesinden sonra, onaylayan, kabul eden, tasvip eden ya da katılan Devlet açısından, Sözleşme bu Devlet tarafından onay, kabul, tasvip veya katılma belgesinin tevdi tarihini takip eden 4 üncü ayın birinci günü geçerli olacaktır.

3. On birinci maddede öngörülen karar, âkit Devletler arasındaki ilişkilerde, tevdiini takip eden 4 üncü ayın birinci gününden itibaren geçerli olacaktır.

Madde 18

Bu Sözleşmeye hiçbir çekince konulamaz.

Madde 19

1. Her Devlet; imza, onay, kabul, tasvip, ya da katılma sırasında veya ileri bir tarihte, Sözleşmenin uluslararası düzeyde ilişkilerini güvence altına aldığı ülkelerin bütününde veya bir veya birkaçında uygulanacağını beyan edebilecektir.

2. Bu bildirim, İsviçre Federal Konseyine bildirilecektir ve Sözleşmenin teşmili adı geçen Devlet için yürürlüğe girmesi sırasında veya daha sonra bildirim alındığı tarihi izleyen 4' üncü ayın birinci günü hüküm ifade edecektir.

3. Sözleşmenin teşmiline ait her beyan, İsviçre Federal Konseyine yapılacak bir bildirimle geri alınabilecek ve Sözleşmenin uygulanması tayin edilen ülkede sözü edilen bildirim alındığı tarihi izleyen 4 üncü ayın birinci günü sona erecektir.

Madde 20

1. Sözleşme bir süre ile sınırlı olmaksızın yürürlükte kalacaktır.

2. Bununla birlikte, Sözleşmeye taraf Devlet, Sözleşmenin kendisi açısından yürürlüğe girmesinden itibaren bir yıllık bir sürenin geçmesinden sonra, her zaman anlaşmayı feshettiğini bildirmek hakkına sahip olacaktır. Bu fesih ihbarı İsviçre Federal Konseyine bildirilecektir ve bildirim alındığı tarihi takip eden altıncı ayın birinci gününden itibaren geçerli olacaktır. Sözleşme, diğer Devletler arasında yürürlükte kalacaktır.

Madde 21

1. İsviçre Federal Konseyi, Uluslararası Ahvali Şahsiye Komisyon'u üyesi Devletlere ve Sözleşmeye katılmış olan diğer bütün Devletlere aşağıdaki hususları bildirecektir.

- a) Bütün onay, kabul, tasvip veya katılma belgelerinin tevdiini,
- b) Sözleşmenin yürürlüğe girdiği her tarihi,
- c) 6 ve 12 nci maddeler gereğince yapılacak her beyanı,
- d) Geçerli olacağı tarihle beraber 11 inci madde uyarınca alınacak her kararı,
- e) 16 ncı madde gereğince yapılacak her itirazı,
- f) Geçerlilik kazanacağı her tarihle birlikte, Sözleşmenin teşmiline veya bunun geri çekilmesine ilişkin her beyanı,
- g) Sözleşmenin feshine ilişkin her bildirim ve geçerlilik kazanacağı tarihi.

2. İsviçre Federal Konseyi, birinci fıkra uyarınca yapılacak her bildirimden Uluslararası Ahvali Şahsiye Komisyon'u Genel Sekreterini haberdar edecektir.

3. Sözcüşme yürürlüğe girer girmez aslına uygun onaylı bir örneği, Birleşmiş Milletler Şartının 102 nci maddesi uyarınca, tescil ve yayınlanması amacıyla İsviçre Federal Konseyi tarafından Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine gönderilecektir.

Buna dayanarak, bu konuda yetki verilmiş temsilciler Sözcüşmeyi imzalamışlardır.

Lizbon'da 14 Eylül 1999 tarihinde aslı İsviçre Federal Konseyi arşivlerine konulmak ve onaylı birer örneği diplomatik yoldan Uluslararası Ahvali Şahsiye Komisyon'una üye her Devlete ve katımcı Devletlere gönderilmek üzere Fransızca olarak bir nüsha halinde düzenlenmiştir. Ayrıca aslına uygun onaylı bir örneği Uluslararası Ahvali Şahsiye Komisyon'u Genel Sekreterine gönderilecektir.

DEVLET 2-1

ETAT

VATANDAŞLIK BELGESİ 1-6-6
CERTIFICAT DE NATIONALITE

Veren makam 1-1-5-6 :

Autorité de délivrance

İmzalayanın soyadı 7-7-1-2 :

Nom du signataire

İmzalayanın unvanı 9-4-5-2 :

Qualité du signataire

Verilme yeri 2-6-4 :

Lieu de délivrance

Bugün itibariyle onaylarım ki 1-6-6-1 :

Certifie qu'à la date d'aujourd'hui

Soyadı 7 :

Nom

Adı 7-9 :

Prénom(s)

Erkek 1-8-2-1
Sexe masculin

Kadın 1-8-2-2
Sexe féminin

Doğum tarihi 8-2 :

Date de naissance

Gün 8-1-1

Jo

Ay 8-1-2

Mo

Yıl 8-1-3

An

Doğum yeri 2-2 :

Lieu de naissance

Yukarıda belirtilen devletin vatandaşıdır 1-6-6-2

a la nationalité de l'Etat sus-mentionné

Veriliş tarihi 8-6-3 :

Date de délivrance

İmza 9-4-1 :

Signature

Mühür 9-4-6/Pul 9-4-6-3

Sceau / Timbre

Gün 8-1-1

Jo

Ay 8-1-2

Mo

Yıl 8-1-3

An

14 EYLÜL 1999 TARİHİNDE LİZBON'DA İMZALANAN MİLLETLERARASI KİŞİ
HALLERİ KOMİSYON'U SÖZLEŞMESİNİN UYGULANMASINDA VERİLEN BELGE

Sözleşmenin 2,3,4,5,7 ve 12'nci maddelerine göre ;

- Bu belge her devletin yetkili makamları tarafından kendi vatandaşlarının uyruğunu doğrulamak üzere verilir.
- Belge vatandaşlığını ispatlamak isteyen kişinin istemi üzerine düzenlenir. Yasal hukuki bir menfaatini doğrulamak kaydı ile bir başka kişiye de gerekçeli istemi üzerine bu belge verilebilir. Talep eden kişinin istemi halinde, belge, onu düzenleyen makam tarafından o belgeyi kullanacak makama doğrudan iletilebilir.
- Kendi yasalarında ve idari uygulamalarında öngörülen sürede verildiği takdirde, diğer devlet makamları bu belgeyi kabul etmek zorundadırlar.
- Belge aksi sabit oluncaya kadar geçerlidir.
- Belge, onu veren makamın resmi dili veya dillerinden biri ve Fransızca olarak düzenlenir. Belgeye düşülecek bütün kayıtlar Latin matbaa harfleri ile yazılacaktır; Bu kayıtlar ayrıca belgeyi veren makamın dilinin harfleri ile de yazılabilir. Tarihler, sırasıyla Jo (gün), Mo (ay) ve An (yıl) gösteren Arap rakamları ile yazılır. Gün ve ay iki rakamla, yıl dört rakamla gösterilir. Ayın ilk dokuz günü ve yılın ilk dokuz ayı 01'den 09'a kadar olan rakamlarla gösterilir. Belgede değinilen her yer isminin yanına yerin bulunduğu devletin adı da yazılır.
- İlgilinin istemi halinde, belgeyi veren makam belgede yer alan kodların listesini ve belgenin kullanılacağı ülkenin resmi dilinde veya resmi dillerinden birinde veya sözleşmeye taraf olan devletlerin resmi dilinde tercümesini bu belgeye ekler. Bu aynı makam, belgenin kullanılacağı ülkenin resmi dilinde veya resmi dillerinden birine tercüme ederek kodları çözebilir. İlgili olan her kişi, belgenin kullanılacağı yetkili makamca bu devletin resmi dilinde veya resmi dillerinin birinde kodların tercüme edilmesini veya kodların çözümünü isteyebilir.

EK-2

Açıklamaların Listesi ve Kodları

1-1-5-6	Veren makam
1-6-6	Vatandaşlık belgesi
1-6-6-1	Bugün itibariyle onaylarım ki
1-6-6-2	Yukarıda belirtilen devletin vatandaşıdır
1-8-2-1	Erkek
1-8-2-2	Kadın
2-1	Devlet
2-2	Doğum yeri
2-6-4	Verilme yeri
7	Soyadı
7-7-1-2	İmzalayanın soyadı
7-9	Adı
8-1-1	Gün
8-1-2	Ay
8-1-3	Yıl
8-2	Doğum tarihi
8-6-3	Verilme tarihi
9-4-1	İmza
9-4-5-2	İmzalayanın unvanı
9-4-6	Mühür
9-4-6-3	Pul